



WSCW – International Moth Class
IMMAC Moth Regatta Wittensee
6th – 8th September 2019



Moth Regatta Wittensee proudly presented by



für starke Partnerschaften

IMMAC Moth Regatta Wittensee, 06.09.2019 – 08.09.2019
Wittensee, Germany

	<p>IMMAC Moth Regatta Wittensee vom 6. bis 8. September 2019 Veranstalter: Wassersport- Club am Wittensee e.V Groß Wittensee</p>	<p>IMMAC Moth Regatta Wittensee From 6th to 8th September 2019 Organising authority: Wassersport- Club am Wittensee e.V Groß Wittensee</p>
	<p>Wettfahrtleiter: Ralf Meier Obmann Protestkomitee: Matthias Retzlaff</p>	<p>Chairman Race Committee: Ralf Meier Chairman Protest Committee: Matthias Retzlaff</p>



für starke Partnerschaften



	Ausschreibung	Notice of Race
1	Regeln	Rules
1.1*	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ festgelegt sind.	The regatta will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i> .
1.2*	Es gelten die Klassenregeln der International Moth Class.	International Moth Class Rules will apply.
1.3	Die Änderungen werden vollständig in den Segelanweisungen angegeben. Die Segelanweisungen können auch weitere Wettfahrtregeln ändern.	The changes will appear in full in the sailing instructions. The sailing instructions may also change other racing rules.
1.4	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text, für die Ordnungsvorschriften des DSV der deutsche Text	If there is a conflict between languages the English text will take precedence. For the German national prescriptions the German text will take precedence
2	Werbung	Advertising
2.1	Werbung durch den Teilnehmer ist gemäß ISAF Regulation 20.	Competitor advertising will be restricted by ISAF Regulation 20.



2.2	Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und gestellte Werbung anzubringen.	Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.
3*	Teilnahmeberechtigung und Meldung	Eligibility and Entry
3.1	Die Regatta ist offen für Boote der International Moth Class.	The regatta is open to boats of the International Moth Class.
3.2	Der Schiffsführer muss entweder einen gültigen DSV-Führerschein, Jüngstensegelschein, Sportsegelschein oder einen für das Fahrtgebiet vorgeschriebenen oder empfohlenen amtlichen und gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes.	The person in charge shall either have a valid driving license of the DSV, "Youth sailor license", "Sport sailor license" or a valid official license prescribed or recommended for the sailing area. Members of other national federations shall have an adequate driving license of their national authority.
3.3	Jedes Mannschaftsmitglied muss Mitglied eines Vereins seines nationalen Mitgliedsverbandes von World Sailing sein.	Each crew member shall be a member of a club affiliated to a national authority of World Sailing.



3.4	<p>Teilnahmeberechtigte Boote melden, indem sie das Online Formular bis zum Freitag den 27.07.2018 ausfüllen und absenden. (https://wscw.de/Online_Entry_Meldung-1-260.htm) Nachmeldungen sind bis 6.09.19 12:00 Uhr möglich</p> <p>Schriftliche Meldung an: Matthias Brühl Rissener Landstrasse 35 22587 Hamburg Deutschland</p>	<p>Eligible boats may enter by completing the online form and sending it by Friday 27.07.2018. (https://wscw.de/Online_Entry_Meldung-1-260.htm) Late entry until 06/09/2019 12am.</p> <p>Entries in a written form to: Matthias Brühl Rissener Landstrasse 35 22587 Hamburg Germany</p>
4	Meldegebühr	Fees
4.1	<p>Die geforderten Meldegebühren beträgt 60€. Nachmeldegebühr 10€.</p> <p>Die Barzahlung der Meldegebühr erfolgt im Meldebüro bei der Registrierung. Der Anspruch auf Zahlung der Meldegebühr entfällt nicht durch Rücknahme der Meldung oder durch Fernbleiben des Bootes. Die Meldegebühr wird nur bei Ablehnung der Meldung zurückerstattet.</p>	<p>Required entry fee is 60€. Late entry fee 10€.</p> <p>The entry fee shall be paid cash in the race office after registration. Even if the entry is cancelled later on or the boat does not show up. Entry fees will refunded only if the entry is rejected.</p>
4.2	Weitere Kosten: NIL	Other fees: NIL



4.3	Zur Meldung ist das online Meldeformular zu verwenden. (https://wscw.de/Online_Entry_Meldung-1-260.htm)	For Entering use the official online entry form . (https://wscw.de/Online_Entry_Meldung-1-260.htm)
5	Zeitplan	Schedule
5.1*	Anmeldung: Freitag 06.09.2019 Von 10:00 bis 12:00	Registration: Friday 06/09/2019 From 10am to 12am
5.2*	Datum der Wettfahrten: Datum Klasse Int. Moth 06.09.19 Registrierung 10:00 – 12:00 06.09.19 Steuermannsbesprechung 12:30 06.09.19 1. Wettfahrt 14:00 07.09.19 Wettfahrten 08.09.19 Wettfahrten	Dates of racing: Date Class Int. Moth 06/09/19 Registration 10am – 12pm 06/09/19 Skipper Meeting 12:30 06/09/19 1. Race 14:00 07/09/19 Races 08/09/19 Races
5.4	Anzahl der Wettfahrten: Klasse Anzahl max. Wettfahrten pro Tag Int. Moth 12 6	Number of races: Class Number max. Races per day Int. Moth 12 6
5.5*	Der geplante Zeitpunkt des Ankündigungssignals für die erste Wettfahrt ist: 14:00.	The scheduled time of the warning signal for the first race is 2pm





5.6	Letzte Möglichkeit Ankündigungssignal. Sonntag 08.09.2019 14:00.	Last possible time for warning signal Sunday 08/09/2019 2:00pm
6	Vermessung Jedes Boot muss einen gültigen Messbrief vorweisen. Es werden Kontrollvermessungen, aber keine Erstvermessungen durchgeführt.	Measurements Each boat shall produce a valid measurement certificate. In addition measurement controls but no first measurement will be taken.
7	Segelanweisungen Die Segelanweisungen sind am 06.09.2018 nach 10:00 im Regattabüro erhältlich.	Sailing Instructions The sailing instructions will be available after 06/09/2019 on 10am at the race office.
8	Veranstaltungsort	Venue
8.1	Die Veranstaltung findet an folgender Adresse statt: Wassersportclub am Wittensee e.V. Rendsburger Straße 19b 24361 Groß Wittensee	The event will take place at the following location: Wassersportclub am Wittensee e.V. Rendsburger Straße 19b 24361 Groß Wittensee
8.2	Das Wettfahrtgebiet ist der Wittensee	The racing area is the Wittensee.
9	Die Bahnen Die Beschreibung der Bahnen erfolgt in den Segelanweisungen.	The Courses Courses to be sailed will be described in the sailing instructions.



10	Strafsystem Die Regel 44.1 wird geändert, so dass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Ein-Drehung-Strafe, inklusiver einer Wende und einer Halse, ersetzt ist.	Penalty System Rule 44.1 is changed so that only one turn, including one tack and one gybe, is required
11	Wertung	Scoring
11.2	Bei weniger als 5 abgeschlossenen Wettfahrten ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten. Bei 5 bis 9 abgeschlossenen Wettfahrten ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen mit Ausschluss seiner schlechtesten Wertung. Wenn 10 oder mehr Wettfahrten abgeschlossen wurden, ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen mit Ausschluss seiner beiden schlechtesten Wertungen.	When fewer than 5 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. When 5 up to 9 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score. When 10 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her two worst scores.
12	Teamboote Motorisierte Trainerboote sind auf dem Wittensee <u>generell nicht erlaubt</u> .	Support Boats Coachboats are <u>in general not permitted</u> at this lake.
13	Liegeplätze Die Boote müssen auf den ausgewiesenen Liegeplätzen auf dem Bootsliegeplatz liegen.	Berthing Boats shall be kept in the assigned places in the boat park.



14	Funkverkehr Außer im Notfall darf ein Boot während der Wettfahrt weder Sprachmitteilungen noch Daten senden noch Sprachmitteilungen oder Daten empfangen. Diese Beschränkung betrifft auch Mobiltelefone.	Radio Communication Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication. This regulation applies for mobile phones as well.
15	Preise Preise werden entsprechend der Meldezahl vergeben.	Prizes Prizes will be awarded depending upon the entry numbers.



16

Haftungsausschluss

Die Verantwortung für die Entscheidung eines Bootsführers, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt allein bei ihm, er übernimmt insoweit auch die Verantwortung für seine Mannschaft. Der Bootsführer ist für die Eignung und das richtige seemännische Verhalten seiner Crew sowie für die Eignung und den verkehrssicheren Zustand des gemeldeten Bootes verantwortlich. Der Veranstalter ist berechtigt, in Fällen höherer Gewalt oder aufgrund behördlicher Anordnungen oder aus Sicherheitsgründen, Änderungen in der Durchführung der Veranstaltung vorzunehmen oder die Veranstaltung abzusagen. In diesen Fällen besteht keine Schadenersatzverpflichtung des Veranstalters gegenüber dem Teilnehmer. Eine Haftung des Veranstalters, gleich aus welchem Rechtsgrund, für Sach- und Vermögensschäden jeder Art und deren Folgen, die dem Teilnehmer während oder im Zusammenhang mit der Teilnahme an der Veranstaltung durch ein Verhalten des Veranstalters, seiner Vertreter, Erfüllungsgehilfen oder Beauftragten entstehen, ist bei der Verletzung von Pflichten, die nicht Haupt-/bzw. vertragswesentliche Pflichten (Kardinalpflichten) sind, beschränkt auf Schäden, die vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden. Bei der Verletzung von Kardinalpflichten ist die Haftung des Veranstalters in Fällen einfacher Fahrlässigkeit beschränkt auf vorhersehbare, typischerweise

Disclaimer of Liability

The responsibility for the decision of the person in charge to participate in a race or to continue with it is solely with him, to that extent he also takes the responsibility for his crew. The helmsman is responsible for the qualification and the correct nautical conduct of his crew as well as for the suitability and the transport-safe condition of the registered boat. In cases of Force Majeure or on grounds of administrative orders or for safety reasons the organizer is entitled to make changes in the realisation of the event or to cancel the event. In these cases there does not exist any liability for compensation of the organizer to the participant. In case of a violation of obligations that do not constitute primary respectively material contractual duties (cardinal obligations), the liability of the organizer, no matter because of which cause in law, for material and property damages of all kinds and their consequences that arise to the participant during or in connection with the participation in the event resulting from a conduct of the organizer, his representatives, servants or agents, is restricted to damages that were caused wilfully or grossly negligent. When a violation of cardinal obligations occurs, in cases of simple negligence the liability of the organizer is limited to foreseeable, typically occurring damages. To the extent that the liability for damages of the organizer is excluded or restricted, the participant also relieves the staff – employees and





	<p>eintretende Schäden. Soweit die Schadenersatzhaftung des Veranstalters ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, befreit der Teilnehmer von der persönlichen Schadenersatzhaftung auch die Angestellten – Arbeitnehmer und Mitarbeiter – Vertreter Erfüllungsgehilfen, Sponsoren und Personen, die Schlepp-, Sicherungs-, oder Bergungsfahrzeuge bereitstellen, führen oder bei deren Einsatz behilflich sind, sowie auch alle anderen Personen, denen im Zusammenhang mit der Durchführung der Veranstaltung ein Auftrag erteilt worden ist. Die gültigen Wettfahrtregeln von World Sailing, die Klassenregeln sowie die Vorschriften der Ausschreibung und Segelanweisung sind einzuhalten und werden ausdrücklich anerkannt. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.</p>	<p>representatives, agents, servants, sponsors and individuals who provide or drive salvage, safety or rescue vessels or assist with their use - from the individual liability for damages, as well as also all other individuals who were instructed to act in connection with the realisation of the event. The effective racing rules of World Sailing, the class rules as well as the regulations of the Notice of Race and the Sailing Instructions are to be complied with and are expressly recognised. The German law apply.</p>
17	<p>Versicherung Alle teilnehmenden Boote müssen eine gültige Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 3 Mio. € pro Schadensfall oder dem Äquivalent davon haben.</p>	<p>Insurance Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 3 Mio.€ per event or the equivalent.</p>



18	Urheber- und Bildrechte Die Daten der Regattateilnehmer/in (Name, Verein, Platzierung) kann der ausrichtende Verein in Aushängen sowie auf seiner Internetseite veröffentlichen. Der ausrichtende Verein behält sich außerdem die Weitergabe der oben angegebenen Daten an Presse, Print- oder Telemedien vor. Dies gilt gleichermaßen für Fotos und sonstige digitale Daten der Teilnehmer/in, die in Zusammenhang mit der Veranstaltung entstanden sind.	Copyright and Digital Copyright The hosting club may publish the data of participants (name, club, score) in notices and on his web-site dtyc.de. The hosting club also may pass the data to press, print or television media. This applies to pictures and other digital data of the participants, which were created during the event.
19	Weitere Informationen Für weitere Informationen bitte an Matthias Brühl Tel. +49 1522-1610587 E-Mail matthias.bruehl@gmx.de wenden.	Further Information For further information please contact Matthias Brühl mobile +49 1522-1610587 email matthias.bruehl@gmx.de
20	Unterkunft <ul style="list-style-type: none">• Hotel Wittensee Schützenhof• Hotel Heidehof (15 min. drive)• AirBnB• Casamundo• Fewo-Direkt Camping ist auf dem Clubgelände möglich. Elektrizität ist nicht verfügbar.	Accommodation <ul style="list-style-type: none">• Hotel Wittensee Schützenhof• Hotel Heidehof (15 min. drive)• AirBnB• Casamundo• Fewo-Direkt Free camping is possible on the club area. Electricity is not available.